

Mau-grat tóutei lei vitupèri,
Enaurant sus d'un pedestau
Lou lengàgi dei Prouvençau.
Lou sauvaren !
Revièudaren
Sa vièio glòri e soun empèri !
Aimo dóu founs dóu couer, etc.

MARIUS BOURRELLY.

Marsiho, lou 8 de mars 1878.

LI SOURNETO DE MA GRAND LA BORGNO

L'AUCÈU BLANC

I

Uno fes i'avié 'n ome que se remaridè. E aquel ome avié 'n pichot de sa proumièro femo, em'uno chato de la segoundo. E lou pichot, lou mandavon à l'escolo.

E veici qu'un matin, la femo avié pasta pèr faire de pan nòu ; e quand lou pichot drole retournè de l'escolo, diguè à sa meirastro :

— Maire, m'avès ges fa de fougasseto ?

— Si, diguè la meirastro, es aquí dins la mastro : tè, pren-la.

E coume lou pichot se courbè dins la mastro pèr aganta la fougasseto, la couquino de meirastro leissè toumba lou curbecèu, e, cra ! ie tranquè la tèsto.

E 'm'acò la meirastro faguè couire aquelo tèsto, e, à l'ouro dóu dina, la mandè pourta à soun ome pèr sa chatouno d'elo, que ie disien Catarineto.

II

E 'm'acò, long dóu camin, Catarineto rescountrè 'no damo, uno bello damo que ie venguè :

— Ounte vas ansin, pichoto ?

— Vau pourta lou dina à moun paire, qu'es à la terro que labouro...

— Tè, mignoto, vaquí uno bouito : ie rejougneiras lis os que toun paire jitara, e pièi au pèd d'un aubre anaras l'enterra.

Coume i'avié di la damo, ansin faguè Catarineto : à mesuro que soun

paire jítavo pèr lou sòu lis os de la testeto, Catarineto lis acampavo e dintre la bouito li rejougnié.

Pièi quand lis aguè tóuti, s'enanè 'mé sa bouito, e anè l'enterra au pèd d'un éuse.

Mai avans de l'enterra, vouguè regarda dedins, e n'en partiguè 'n aucèu, un poulit aucèu blanc, que cantè coume eiçò :

Ma meirastro
Pico-pastro
M'a fa bouli
E perbouli ;
Moun paire
Lou labouraire
M'a manja
E mastega ;
Ma sourreto
Catarineto
Souto un éuse m'a 'nterra...
E riéu !
Chiéu ! chiéu !
Encaro siéu viéu !

III

E l'aucèu s'envoulè sus l'envans d'un capelié, e cantè sa cansouneto. E lou capelié sourtiguè sus sa porto e diguè à l'aucèu blanc :

— Poulit pichot aucèu, que cantas amoundaut ?... Redigo un pau ta cansouneto, te dounarai un bèu capèu.

E 'm'acò l'aucèu blanc se meteguè à canta :

Ma meirastro
Pico-pastro
M'a fa bouli
E perbouli ;
Moun paire
Lou labouraire
M'a manja
E mastega ;
Ma sourreto
Catarineto
Souto un éuse m'a 'nterra :
E riéu !
Chiéu ! chiéu !
Encaro siéu viéu !

E 'm'acò lou capelié ie dounè 'n bèu capèu.

IV

E 'm'acò l'aucèu blanc s'envoulè sus l'ensigno d'un orfèbre, e cantè mai sa cansouneto.

E l'orfèbre sourtiguè, e diguè à l'aucèloun :

— Poulit pichot aucèu, que cantes amoundaut ?... Redigo un pau ta cansouneto, e ièu te dounarai uno cadeneto d'or.

E 'm'acò l'aucèu blanc se meteguè à canta :

Ma meirastro
Pico-pastro
M'a fa bouli
E perbouli ;
Moun paire
Lou labouraire
M'a manja
E mastega ;
Ma sourreto
Catarineto
Souto un èuse m'a 'nterra :
E rièu !
Chiéu ! chiéu !
Encaro siéu viéu !

E l'orfèbre ie dounè 'no cadeneto d'or.

V

E 'm'acò l'aucèu blanc s'envoulè sus la capoucho d'un moulin de vènt, e recantè sa cansouneto. Lou mounié sourtiguè, e diguè à l'aucèu blanc :

— Poulit pichot aucèu, que cantes amoundaut ?... Redigo un pau ta cansouneto, e ièu te dounarai uno pèiro de moulin.

E 'm'acò l'aucèu blanc se meteguè à canta :

Ma meirastro
Pico-pastro
M'a fa bouli
E perbouli ;
Moun paire
Lou labouraire
M'a manja
E mastega ;
Ma sourretto
Catarineto
Souto un èuse m'a 'nterra :
E rièu !
Chiéu ! chiéu !
Encaro siéu viéu !

E 'm'acò lou mounié ie dounè uno de si molo.

VI

Adounc l'auceloun blanc, aguènt pres sa voulado, anè bèn se pausa sus la fenèstro de soun oustau; e fasènt *rièu-chièu-chièu*, diguè sa cansouneto.

Soun paire sort sus la porto, e lou bèl aucèu blanc ie laisso tomba lou capèu.

Catarineto sort, e lou bèl aucèu blanc ie jito sus soun còu la cadeneto d'or.

La meirastro diguè : T'aura bèn quaucarèn pèr ièu !... Mai coume vòu sourti, pataflou ! l'aucèu blanc ie traguè sus la tèsto la pèiro de moulin.

LOU CASCARELET.

LOU LIEN MALAUT E L'ASE

Quand aguè reçaupu lou còup de pèd de l'Ase,
Lou Lien, qu'èro malaut, lou veguè, l'endeman,
Reveni tout pentous e sot coume un viedase,
Li faire seis escuso e li pouerge la man...

Vèn pèr li faire caresso,
Mai lou Lien lou repoussò e dis em'amaresso :
Caresso o còup de pèd, sàbi pas que vau mai,
Quand vènon de la part d'un ai !

D'un journaloun que vous saupico
O cerco de vous mounta ei nièu,
Sàbi pas tròu ço que vau mièu
De l'èlògi vo la critico.

MARIUS BOURRELLY.

Marsiho, 1878.

L'AGASSO

Coume, après vint-e-cinq an de mariage, Moussu e Madamo Pebre-sau aguèron ges d'enfant, sènsò espèro de n'avè, vendeguèron soun founs de boutigo, e proun endrudi, anèron vièure de si rèndo à la campagno.

Moussu jardinejavo ; Madamo fasié lis obro d'ou pichot meinage, disié soun capelet o legissié sis Ouro, prenié siuen de sa cato, de soun cat e de si catoun, de soun agasso e de sa cardelino.